



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES
PUBLIQUES

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN

mercredi

19-01-2005

Après-midi

woensdag

19-01-2005

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "la concurrence des câblodistributeurs dans le marché de la téléphonie" (n° 4909) 1

Orateurs: **François Bellot, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Roel Deseyn au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le rappel à l'ordre que le ministre aurait l'intention d'adresser aux opérateurs de télécommunications" (n° 5026) 3

Orateurs: **Roel Deseyn, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'attribution de numéros géographiques à des opérateurs proposant le VOIP" (n° 5071) 5

Orateurs: **Karine Lalieux, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

INHOUD

Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de concurrentie van de kabeldistributiemaatschappijen op de telefoniemarkt" (nr. 4909) 1

Sprekers: **François Bellot, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het bericht dat de minister de telecomoperatoren tot de orde zal roepen" (nr. 5026) 3

Sprekers: **Roel Deseyn, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de toekenning van geografische nummers aan operatoren die VOIP aanbieden" (nr. 5071) 5

Sprekers: **Karine Lalieux, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE
L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES
ENTREPRISES PUBLIQUES

du

MERCREDI 19 JANVIER 2005

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE
OVERHEIDSBEDRIJVEN

van

WOENSDAG 19 JANUARI 2005

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.04 uur door de heer Francis Van den Eynde, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.04 heures par M. Francis Van den Eynde, président.

01 Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "la concurrence des câblodistributeurs dans le marché de la téléphonie" (n° 4909)
01 Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de concurrentie van de kabeldistributiemaatschappijen op de telefoniemarkt" (nr. 4909)

01.01 **François Bellot** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, dans une récente interview, l'administrateur délégué de Belgacom, évoquant la concurrence dans le secteur de la téléphonie, affirmait que les câblodistributeurs ne relevaient pas du contrôle de l'IBPT et ajoutait que "les experts de l'IBPT ne les regardent même pas". M. Bellens citait à titre d'exemple les frais de terminaison à charge de l'abonné de Belgacom qui appelle un correspondant client de Telenet: cinq fois le prix de l'interconnexion dans l'autre sens.

La consultation du site internet de l'Institut permet de constater que plusieurs câblodistributeurs sont inscrits dans la liste des opérateurs de réseau public ou de services de téléphonie. Quels sont les câblodistributeurs qui n'auraient pas été notifiés à l'IBPT et qui n'auraient pas notifié leurs activités en matière de réseau public ou de services de téléphonie? La question des frais de terminaison entre différents opérateurs reste particulièrement litigieuse malgré les décisions prises par l'IBPT. Quelle est la situation actuelle des procédures liées au coût de l'interconnexion et aux frais de terminaison? Enfin, quelles garanties l'IBPT peut-il donner qu'au sein des entreprises de câblodistribution, il n'y ait pas de transfert de charges entre l'activité de téléphonie ou ADSL et l'activité de distribution?

01.01 **François Bellot** (MR): De gedelegeerd bestuurder van Belgacom heeft onlangs verklaard dat het BIPT geen controle uitoefent op de kabeldistributiemaatschappijen. Een aantal onder hen zijn nochtans geregistreerd als operatoren van openbare telefoonnetten of -diensten. Welke kabeldistributiemaatschappijen hebben hun activiteiten in deze sectoren niet aan het BIPT gemeld? Hoe controleert het BIPT anderzijds de kosten voor de interconnectie en het beëindigen van de overeenkomst? Hoe kan het garanderen dat de operatoren de kosten verbonden aan de telefonie- en de distributieactiviteiten strikt gescheiden houden?

01.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Monsieur le président, monsieur Bellot, pour répondre à votre première question, je peux vous affirmer que ni l'IBPT ni moi-même n'avons connaissance de câblo-opérateurs offrant des services de télécommunication sans en avoir fait la notification auprès de l'IBPT. Le cadre réglementaire interdit de proposer des services de télécommunication publics ou d'installer des réseaux de télécommunication publics sans autorisation préalable. Par conséquent, l'IBPT interviendra dès qu'elle constatera une

01.02 **Minister Marc Verwilghen**: Om uw eerste vraag te beantwoorden: noch het BIPT noch ikzelf kennen kabeloperatoren die telecommunicatiediensten aanbieden zonder het BIPT daarvan op de hoogte te hebben gebracht. Het is

infraction à cette règle. Si vous disposez de plus amples informations à ce sujet ou si ceux qui ont lancé la communication en disposent, je suis prêt à reprendre les éléments nécessaires.

S'agissant de votre deuxième question, il existe en ce moment un seul dossier relatif à un câblo-opérateur ayant augmenté ses tarifs d'interconnexion. Il s'agit de Télénét. L'IBPT a pris une décision formelle au sujet de l'augmentation des tarifs de Télénét. Comme vous le savez, un recours a été introduit contre cette décision. Je ne souhaite pas me prononcer davantage car aucun jugement n'a encore été rendu et une réponse éventuelle de ma part pourrait être utilisée, le cas échéant, dans cette procédure, ce que je veux éviter à tout prix.

En réponse à cette question, je me réfère à l'article 109bis de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Dans le cas présent, cet article interdit aux entreprises concernées le transfert de fonds entre l'activité de câblo-opérateur et celle d'opérateur de télécommunications. L'IBPT est habilité à veiller au respect de cet article. Le fondement légal sur ce point est donc clair.

verboden om publieke telecommunicatiediensten aan te bieden of om publieke telecommunicatienetwerken te installeren zonder voorafgaande toelating. Het BIPT zal ingrijpen als deze regel niet nageleefd wordt.

In verband met uw tweede vraag, slechts één kabeloperator heeft zijn interconnectietarieven verhoogd. Het gaat om Telenet. Het BIPT heeft in dit verband een formele beslissing genomen waartegen beroep werd aangetekend. Ik wens mij niet uit te spreken vóór het vonnis.

Artikel 109bis van de wet van 21 maart 1991 verbiedt de overdracht van fondsen tussen de activiteit van kabeloperator en die van telecommunicatieoperator. Het BIPT ziet toe op de naleving van dit artikel.

01.03 François Bellot (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre pour ces précisions. J'estime néanmoins qu'un échange de correspondances devrait avoir lieu entre le gouvernement – ou à tout le moins le ministre – et M. Bellens. En effet, il est temps de faire tomber quelques canards ou de diffuser les informations. Pour preuve, je cite in extenso les propos tenus dans l'interview parue dans le magazine de la FEB "Forward".

"...Or, ce n'est pas le cas, la loi leur reconnaît" – il s'agit ici des câblodistributeurs – "un monopole de distribution de chaînes de télévision. Ce monopole doit tomber. Deuxième élément, à l'heure actuelle, et en dépit de leurs activités dans les télécommunications, les câblodistributeurs ne relèvent pas de l'Institut belge des services postaux et de télécommunication. Les experts de l'IBPT ne les regardent même pas."

J'estime, pour ma part, que par rapport à l'action de l'IBPT, c'est terriblement réducteur et, à la limite, "ciblé" sur une forme de discrimination qu'on laisserait courir sur l'action de l'IBPT. Une correction devrait donc être apportée ou en tout cas une information clairement diffusée au sein de Belgacom pour éviter que de tels propos ne soient tenus. Ils ne proviennent pas de la bouche d'une personne qui occupe une fonction banale puisqu'il s'agit du patron de la plus grande entreprise de télécommunication de notre pays. La vérité doit être rétablie. Ce genre de déclaration me semble jeter de l'huile sur le feu alors que ce dernier couve déjà dans de nombreux domaines dans ce secteur.

01.04 Marc Verwilghen, ministre: C'est possible, monsieur Bellot, mais dans ce cas, il faut que celui qui a lancé l'information en question remette les pendules à l'heure.

01.03 François Bellot (MR): De minister en de heer Bellens zouden hierover met elkaar moeten corresponderen.

De verklaringen van de gedelegeerd bestuurder van Belgacom in verband met de actie van het BIPT doen een vorm van discriminatie vermoeden. Zulke uittalingen, uit de mond van de topman van het grootste telecommunicatiebedrijf van het land, kunnen de sector ontregelen. Dat moet worden rechtgezet.

01.04 Minister Marc Verwilghen: Het is aan diegene die het bericht de wereld heeft ingestuurd om de

En tout cas, je peux vous dire que ni l'IBPT, ni votre serviteur, nous n'avons connaissance de cette information. On peut prétendre ce que l'on veut. Ou bien, il y a des faits, ou il n'y en a pas. Tant qu'il n'y a pas de faits, ni l'IBPT, ni moi-même ne pouvons intervenir. Je propose donc que celui qui lancé l'information, le confirme.

zaken recht te zetten. Noch het BIPT, noch ikzelf zijn hiervan op de hoogte en zolang we geen weet hebben van feiten, kunnen we niet ingrijpen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het bericht dat de minister de telecomoperatoren tot de orde zal roepen" (nr. 5026)

02 Question de M. Roel Deseyn au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le rappel à l'ordre que le ministre aurait l'intention d'adresser aux opérateurs de télécommunications" (n° 5026)

02.01 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de minister, vorige week kondigde u een ontmoeting aan met de telecomoperatoren Belgacom, Telenet en Versatel. De discussie ging vooral over de terminatietarieven. Enkele operatoren kondigden fikse prijsstijgingen voor dat aspect van de kostprijs aan. Het ging om serieuze stijgingen, van 400%, die ook worden aangerekend aan de klanten in bepaalde gevallen. Dan reageert de andere operator daarop, enzovoort. U lanceerde als minister een persbericht terzake waarin u stelde dat deze toestand niet langer kan omdat de consument daar de dupe van is.

02.01 Roel Deseyn (CD&V): Le ministre a annoncé une rencontre avec les opérateurs de télécommunications Belgacom, Telenet et Versatel pour discuter des charges de terminaison. Certains opérateurs ont annoncé des hausses de prix atteignant 400 pour cent pour cette opération.

Nu meen ik dat het belangrijk is, voor de sector maar ook voor ons als parlements lid, dat wij een lijn kunnen trekken in die communicatie en dat wij een consequente houding terzake kunnen verwachten. Want de beslissing om de terminatietarieven te verhogen werd goedgekeurd door het BIPT en werd ook door u vroeger altijd als een rechtvaardige beslissing beschouwd. U legde vroeger de klemtoon op de autonomie die het BIPT in deze had. De vraag is in welke context wij dat initiatief kunnen evalueren? U hebt vroeger in antwoord op andere vragen steeds die ongelijke terminatietarieven verdedigd. U zou natuurlijk kunnen zeggen dat het excessen betreft. Het zou goed zijn dat u uw standpunt in deze of de weg die u wil inslagen voor het bepalen van die terminatietarieven wat zou toelichten.

L'IBPT a approuvé l'augmentation des charges de terminaison, ce que le ministre a jugé équitable. Comment peut-on évaluer cette hausse des prix? Le ministre peut-il expliquer sa position sur les charges de terminaison? La nouvelle loi sur les télécommunications empêchera-t-elle de nouvelles hausses de ces tarifs?

Ten slotte, hoe zult u in de nieuwe telecomwet inpassen dat een verhoging van de terminatietarieven kan worden vermeden? Want dat was toch uw wens, dacht ik, voortvloeiend uit dat initiatief?

02.02 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, ik weet niet waar de heer Deseyn het vandaan haalt om te zeggen dat ik terzake een perscommuniqué heb uitgegeven. Ik heb gezien dat er een persbericht is verschenen maar dat ging niet van mij uit. De titel van dat persbericht schrijf ik toe aan de steller van dat artikel of degene die de eindredactie van de krant maakt.

02.02 Marc Verwilghen, ministre: Je ne suis pas à l'origine du communiqué de presse publié à ce sujet. Mon objectif n'est pas d'annuler les décisions de l'IBPT. Je souhaitais associer les différentes parties à un dialogue constructif pour éviter de mettre à mal la dynamique favorable dans le secteur. En outre, la rencontre a également été l'occasion de discuter de la transparence des tarifs.

In elk geval kan ik u zeggen met betrekking tot uw eerste vraag dat het helemaal niet mijn bedoeling is geweest om beslissingen van het BIPT, waartegen een aantal gerechtelijke procedures lopen, teniet te doen. Laat dat heel duidelijk zijn. Het doel van mijn initiatief was om de partijen op te roepen om samen te werken aan een constructieve dialoog om toch een pax telephonica te kunnen bekomen.

Ik doe dat voornamelijk om te vermijden dat de gunstige dynamiek, die vandaag in deze sector bestaat, zou teloorgaan. Daarnaast was die ontmoeting ook een uitstekende gelegenheid om te proberen om ook met betrekking tot de tarieftransparantie een gesprek te voeren.

Zo kom ik tot uw tweede vraag. Ik kan terzake kort zijn. Verschillende terminatietarieven zijn mogelijk. Terminatietarieven moeten hoe dan ook in verhouding staan tot de kosten van de desbetreffende marktspeler. Laat mij hier evenwel aan toevoegen dat de normale economische wetmatigheid voorschrijft dat deze kosten en bijgevolg de terminatietarieven op termijn zullen dalen. Ik hoop dan ook dat dit in de telecommunicatiesector het geval zal zijn want het gaat natuurlijk over een stuk afschrijving van kosten en hoe meer tijd er voorbij gaat, hoe minder de inspanning draagt.

Ten slotte kom ik bij uw derde vraag. Het wetsontwerp inzake elektronische communicatie bepaalt dat het BIPT de nodige bevoegdheden krijgt om tegen de aangeklaagde situaties op te treden. Het BIPT zal verplicht worden om marktanalyses uit te voeren. Als uit marktanalyses zou blijken dat een welbepaalde speler over een dusdanige machtspositie beschikt dat hij verhogingen van zijn tarieven, die niet in verhouding zijn tot de kosten, zou kunnen opleggen aan de markt, dan wordt de betrokken partij aan concrete regels terzake onderworpen want dat is iets wat niet kan.

Die regels zouden er bijvoorbeeld in kunnen voorzien dat de terminatietarieven van de desbetreffende premiekosten georiënteerd dienen te zijn. In dat kader kan ik u mededelen dat uit het merendeel van de nu reeds uitgevoerde marktanalyses in andere Europese lidstaten is gebleken dat met betrekking tot de interconnectie elke netwerkoperator over een machtspositie beschikt.

Bijgevolg zouden wij wat betreft de hoogte van de terminatietarieven regels inzake kostenoriëntatie moeten laten invoeren. Die zijn hoe dan ook aangewezen.

02.03 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de minister, bedankt voor uw toelichting. Ik denk dat dat belangrijk was. Ik kan mij grotendeels vinden in de lijnen die u uitzet. Er werd daarover al gecommuniceerd, maar ik zal niet zeggen wie verantwoordelijk was voor die berichtgeving, want dat is weinig terzake. U begrijpt wel dat er nogal wat reacties waren, inderdaad misschien ook onterechte krantenartikels.

Voor de consument en de mensen die wij geacht zijn te verdedigen, is de uitkomst van die gesprekken natuurlijk belangrijk. Ik hoop dat zij in de lijn lagen van uw verzuchtingen. Misschien wilt u daarover voorlopig nog niets kwijt.

De vraag luidt of een trend kon worden doorbroken, een absurde stijging soms?

02.04 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer Deseyn, een trend is doorbroken. Ik denk wel dat degenen die hebben geparticipeerd aan dat gesprek, begrepen hebben dat men er alle belang bij heeft om de dynamiek niet uit de markt te halen en te komen tot afspraken die doorzichtig, redelijk en voor iedereen aanvaardbaar zijn. Wanneer het

Diverses charges de terminaison sont possibles mais elles doivent être en conformité avec les coûts exposés par les opérateurs. Les lois économiques normales impliquent à terme une diminution de ces coûts et donc des tarifs.

Le projet de loi en matière de communication électronique donne à l'IBPT les compétences nécessaires pour intervenir face aux situations dénoncées et pour mener des études de marché. S'il ressort d'une étude qu'un opérateur applique des tarifs trop élevés par rapport aux coûts, celui-ci sera rappelé à l'ordre.

Dans d'autres Etats membres, on a constaté que chaque opérateur du réseau occupe une position de force dans le domaine de l'interconnexion. Pour diminuer les frais de terminaison excessifs, il faudrait établir des règles orientant les tarifs sur les coûts réels.

02.03 Roel Deseyn (CD&V): Je partage en grande partie l'avis du ministre. Pour le consommateur, l'essentiel est de savoir si la tendance à la hausse s'est inversée. Est-ce le cas?

02.04 Marc Verwilghen, ministre: La tendance s'est inversée. Tous les interlocuteurs ont, en effet, reconnu la nécessité d'établir des accords transparents pour

gesprek daartoe heeft bijgedragen – dat is wat ik hoop –, dan denk ik dat er een eerste stap in de goede richting is gezet.

maintenir cette dynamique de baisse.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'attribution de numéros géographiques à des opérateurs proposant le VOIP" (n° 5071)

03 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de toekenning van geografische nummers aan operatoren die VOIP aanbieden" (nr. 5071)

03.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, je vous ai déjà posé une question écrite à laquelle vous avez eu la gentillesse de répondre. Cependant, votre réponse ne m'a pas tout à fait satisfaite; c'est la raison pour laquelle je vous interroge aujourd'hui sur le VOIP.

Dans votre réponse, vous précisiez qu'il fallait demander au ministre une exception pour obtenir ces numéros VOIP avec comme finalité des raisons techniques ou l'intérêt de l'utilisateur final.

Monsieur le ministre, l'IBPT a-t-il attribué des numéros géographiques fixes à des opérateurs VOIP? D'autres opérateurs que RealROOT ont-ils obtenu ce type de numéros? Comment motivez-vous les exceptions que vous avez accordées au nom des raisons techniques et dans l'intérêt de l'utilisateur final?

J'ai encore deux questions plus précises, notamment concernant la localisation des appels des services de police ou d'urgence qui n'est pas garantie puisque, avec ces technologies, vous appelez de n'importe où avec le même numéro.

Vous précisiez que, lorsque le VOIP sera assimilé aux services de télécommunication, les opérateurs seront obligés de résoudre techniquement ce problème. En attendant les utilisateurs de ces technologies sont-ils au courant qu'ils ne sont pas identifiables géographiquement? Les urgences savent-elles déterminer que c'est via un numéro VOIP qu'elles sont appelées?

Pour conclure, monsieur le ministre, j'ai la nette impression que l'on a, dans un secteur qui va connaître une croissance extraordinaire, mis la charrette avant les bœufs, que l'on autorise un opérateur à s'installer sur le marché sans règle stricte, que l'on laisse un peu le marché à l'état de jungle.

03.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, collègue Lalieux, j'ai une réponse en quatre parties.

La première, c'est que l'IBPT a réservé deux blocs de numéros pour le service VOIP de la firme RealROOT. Cette réservation et cette attribution sont temporaires et valables jusqu'à ce que l'arrêté royal de numérotation soit adapté, d'une manière ou d'une autre, à ce type de services.

Deuxièmement, hormis RealROOT, aucune autre entreprise n'a reçu de numéro géographique pour les services VOIP à caractère nomade. Deux demandes sont actuellement examinées.

03.01 Karine Lalieux (PS): U antwoordde mij vroeger reeds dat voor de toekenning van vaste geografische nummers aan operatoren die VOIP aanbieden een uitzondering door de minister moet worden toegestaan. Dit moet gebeuren op grond van technische redenen en in het belang van de eindgebruiker.

Heeft het BIPT dergelijke nummers toegekend? Hebben andere operatoren dan RealRoot er gekregen? Hoe rechtvaardigt u de toegestane uitzonderingen? Hoe kunnen de politie- en de hulpdiensten de oproepen lokaliseren? Worden de gebruikers verwittigd dat hun geografische positie niet kan worden achterhaald?

Ik heb de indruk dat deze markt, die in volle ontwikkeling is, aan de wetten van de jungle wordt overgelaten.

03.02 Minister Marc Verwilghen: Het BIPT heeft twee blokken van geografische nummers aan de firma RealRoot toegewezen. Het is een tijdelijke toewijzing in afwachting dat het koninklijk besluit over de nummering wordt aangepast.

Buiten RealRoot heeft nog geen enkele firma geografische nummers gekregen voor de

Troisièmement, le 3 mars 2004, la firme RealROOT a introduit un dossier en réservation de numéros géographiques pour ses services VOIP à caractère nomade.

Pour exploiter un tel service, le demandeur souhaite utiliser des numéros géographiques. En effet, il estime que l'usage d'autres séries de numéros n'est pas indiqué, car outre la difficulté de conclure un accord d'interconnexion dans des délais raisonnables, des accords doivent encore être passés en matière de tarifs pour les utilisateurs finals.

Après examen approfondi, l'IBPT a conclu que, sans modification des critères de réservation actuels, aucune série de numéros, tels que définis dans le plan belge de numérotation, ne convient au sens strict à de telles applications VOIP à composante nomade. Il a donc uniquement été dérogé à l'article 10 de l'arrêté royal de numérotation, en ce qui concerne le caractère nomade.

Je répète toutefois que tout cela est provisoire. Cette approche est conforme au rapport adopté par le ECC (Electronic Communications Committee), intitulé "Numbering for VOIP Services", qui date de décembre 2004.

Quatrièmement, il est important de noter que le service de RealROOT se positionne comme un service secondaire à côté de la connexion gsm existante ou la connexion téléphonique traditionnelle. En outre, la non-localisation en cas d'appel de VOIP, en mode nomade, était une caractéristique essentielle de ce service.

J'estime qu'en tant que vendeur professionnel, RealROOT est obligé d'informer sa clientèle. Enfin, pour de tels appels, il est possible de signifier de manière simple (par exemple en ajoutant un symbole avant le numéro formé) aux services d'urgence que pour un appel spécifique le numéro géographique ne correspond pas à la localisation physique de la ligne de l'utilisateur final. Un autre mécanisme consisterait à ne pas autoriser les utilisateurs finaux en mode nomade à appeler les services d'urgence. Cela permettrait d'éviter les appels malintentionnés et inutiles. Les véritables appels d'urgence devraient donc être passés à travers une ligne fixe traditionnelle ou au moyen d'un gsm.

03.03 Karine Lalieux (PS): Merci, monsieur le ministre. Encore une fois, je ne sais pas pourquoi on a dérogé tout d'un coup à l'article 10 de l'arrêté royal au lieu de modifier d'abord l'arrêté royal et discuter sur cette base. Là, on a dérogé sans discussion préalable et en dehors des termes légaux, et on donne le feu vert à une entreprise pour s'installer alors que d'autres ne le peuvent pas au regard de la loi. Normalement, elle doit informer ses utilisateurs. Peut-être le fait-elle, peut-être pas. Alors que l'objectif du projet de loi conséquent qui va arriver est de placer tous les opérateurs sur le même pied et de soumettre tout le monde aux mêmes obligations pour offrir la même sécurité aux utilisateurs et aux consommateurs, il faudrait être plus prudent avec les nouveaux venus et analyser toutes les conséquences des dérogations.

03.04 Marc Verwilghen, ministre: En guise de complément d'information, lorsque j'ai reçu cette demande, j'étais extrêmement

mobile VOIP-diensten. Twee aanvragen worden momenteel onderzocht.

Op 3 maart 2004 heeft RealRoot een aanvraag ingediend om nummers te reserveren voor zijn mobiele VOIP-diensten. Deze firma meent dat enkel geografische nummers hiervoor geschikt zijn. Het BIPT komt tot hetzelfde besluit. Er werd dus enkel op het punt van het mobiele karakter van artikel 10 van het koninklijk besluit over de nummering afgeweken.

De VOIP-dienstverlening van RealRoot is een ondergeschikte activiteit. Ik ben bovendien van oordeel dat RealRoot de klanten op de hoogte moet brengen van het feit dat de VOIP-oproepen geen informatie over de plaats van de gebruiker bevatten. Dit kan ook aan de urgentiediensten duidelijk worden gemaakt. Een andere mogelijkheid bestaat erin te verbieden de urgentiediensten via VOIP op te roepen.

03.03 Karine Lalieux (PS): Het blijft onduidelijk waarom nu ineens van artikel 10 van het koninklijk besluit wordt afgeweken, terwijl de bedoeling van het op til zijnde wetsontwerp er toch in bestaat alle operatoren op gelijke voet te behandelen. Men zou alle gevolgen van dat soort afwijkingen moeten nagaan.

03.04 Minister Marc Verwilghen: Toen ik het verzoek ontving, was

réticent à l'approuver. J'ai d'ailleurs demandé expressis verbis à l'IBPT de m'envoyer un avis. Ce n'est qu'après réception d'un avis positif de l'IBPT, en raison du cadre temporaire et des spécificités de ce dossier, que j'ai donné mon autorisation.

ik niet meteen geneigd het goed te keuren. Het was pas nadat ik het positief advies van het BIPT had gekregen, dat ik toestemming gaf.

03.05 Karine Lalieux (PS): Puisqu'il est indiqué que c'était au nom de raisons techniques ou de l'intérêt de l'utilisateur final, je ne vois pas ici, puisque c'est temporaire, la motivation de cette dérogation. Je ne vois pas du tout la motivation légale de cette dérogation.

03.05 Karine Lalieux (PS): Ik zie helemaal geen wettelijke reden voor die afwijking.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 14.25 uur.

La discussion des questions et interpellations se termine à 14.25 heures.